



T400

- I** **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA CENTRALINA ELETTRONICA T400 (PAG. 3)**
IL PRESENTE LIBRETTO È DESTINATO AL PERSONALE TECNICO QUALIFICATO ALLE INSTALLAZIONI
- F** **INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA CENTRALE ELECTRONIQUE T400 (PAG. 15)**
CETTE NOTICE S'ADRESSE À DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS DANS L'INSTALLATION
- E** **INSTRUCCIONES DE LA CENTRAL ELECTRONICA T400 (PAG. 27)**
EL PRESENTE FOLLETO ESTÁ DESTINADO AL PERSONAL TÉCNICO ESPECIALIZADO EN INSTALACIONES
- GB** **INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE ELECTRONIC CONTROL UNIT T400 (PAG. 39)**
THIS HANDBOOK IS INTENDED FOR QUALIFIED TECHNICAL INSTALLERS
- D** **INSTALLATIONSANWEISUNGEN DER ELEKTRONISCHEN STEUERINHEIT T400 (PAG. 51)**
DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST FÜR DAS MIT DER INSTALLATION BETRAUTE TECHNISCH QUALIFIZIERTE FACHPERSONAL BESTIMMT
- NL** **AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE VAN DE ELEKTRONISCHE BESTURINGSKAST T400 (PAG. 63)**
DEZE HANDLEIDING IS BESTEMD VOOR VAKBEKWAME INSTALLATEURS



I DESCRIZIONE DELLE PARTI

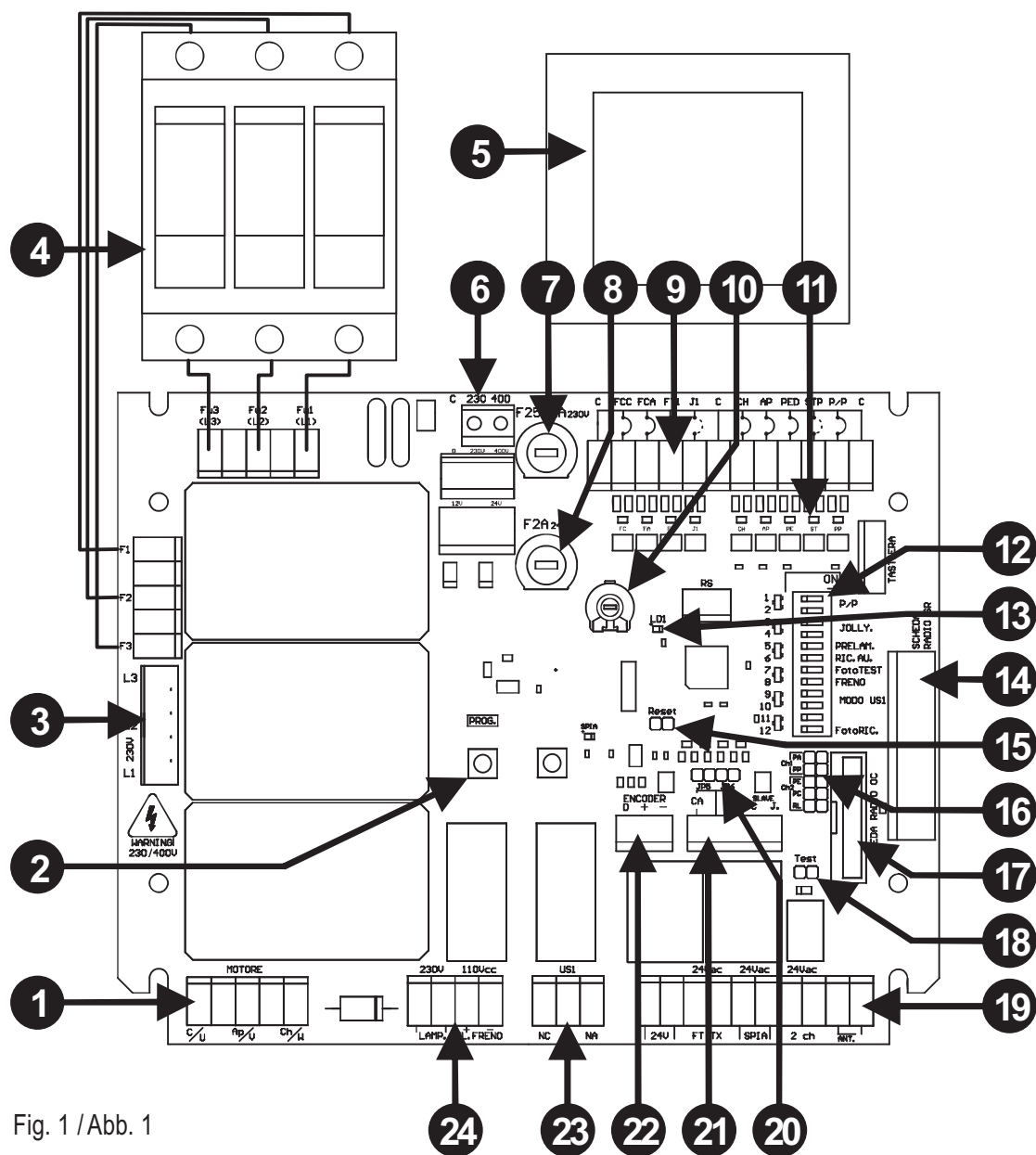


Fig. 1 / Abb. 1

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Morsettiera collegamento motore 2) Pulsante STOP/PROG per Programmazione e Stop* 3) Morsettiera ingresso tensione di rete 230V o 400V 4) Fusibili alimentazione 3 x 6 A 5) Trasformatore 6) Morsettiera per selezione tensione di alimentazione 7) Fusibile 250mA 250V primario trasformatore 8) Fusibile 24 V 0,3 A 9) Morsettiera collegamenti ingressi comando e sicurezze 10) Trimmer per regolazione sensibilità encoder 11) Led di segnalazione relativi agli ingressi in morsettiera.
Led acceso = ingresso chiuso 12) Dip-switch funzioni 13) Led Programmazione (L1) 14) Connettore per ricevitore serie SR 15) Reset centralina. Cortocircuitare per un attimo i 2 pin
equivale a togliere e ridare la tensione. | <ol style="list-style-type: none"> 16) Jumper per selezione uscite ricevente OC2 17) Connettore per ricevitore serie OC2 18) Jumper TEST uscita FT TX (alimentazione TX fotocellule) 19) Morsettiera collegamenti in bassa tensione 24V 20) Jumper selezione ingressi coste sensibili 21) Morsettiera collegamenti coste sensibili e sincronismo
centrale "slave". 22) Morsettiera collegamento encoder 23) Morsettiera collegamento contatto US1 24) Morsettiera collegamento lampeggiante e freno. |
|---|---|

COLLEGAMENTI ELETTRICI

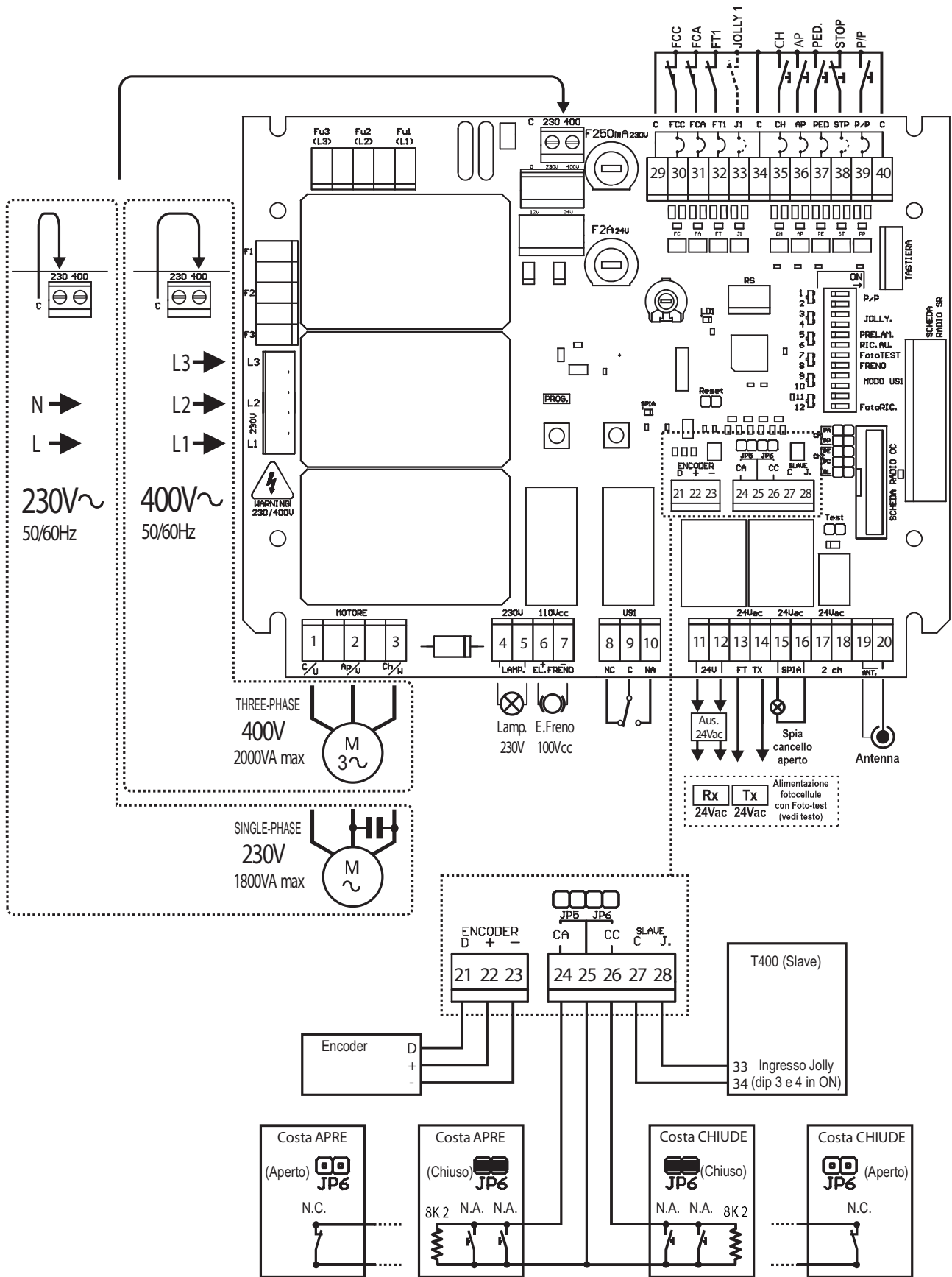


Fig. 2 / Abb. 2

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

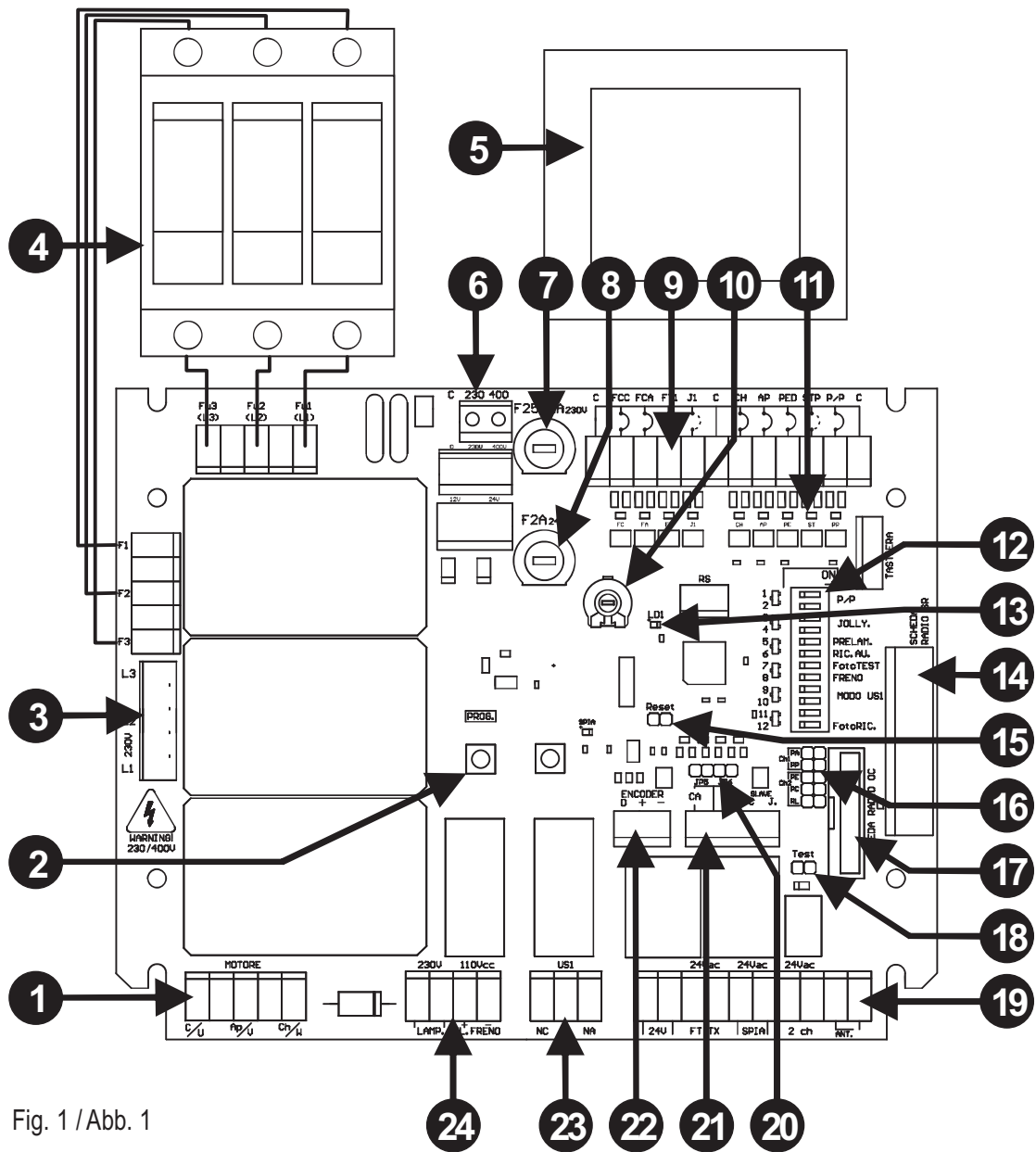


Fig. 1 / Abb. 1

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Regleta de conexión del motor 2) Botón STOP/PROG para Programación y Parada* 3) Regleta de entrada de la tensión de red 230 V o 400 V 4) Fusibles de alimentación 3 x 6 A 5) Transformador 6) Regleta para seleccionar la tensión de alimentación 7) Fusible 250mA 250V primaria del transformador 8) Fusible 24 V 0,3 A 9) Regleta de conexión de las entradas de mando y dispositivos de seguridad 10) Trimmer para la regulación de la sensibilidad del encoder 11) Leds de señalización relativos a las entradas en la regleta. Led encendido = entrada cerrada 12) Dip-switch funciones 13) Led Programación (L1) 14) Conector para receptor serie SR 15) Reajuste de la central. Cortocircuitar por un instante los 2 | <ol style="list-style-type: none"> 16) Jumper para la selección de las salidas del receptor OC2 17) Conector para el receptor serie OC2 18) Jumper TEST salida FT TX (alimentación TX fotocélulas) 19) Regleta de conexiones de baja tensión 24V 20) Jumper de selección de las entradas de las bandas sensibles 21) Regleta de conexión de las bandas sensibles y sincronización de la central "esclava". 22) Regleta de conexión del encoder 23) Regleta de conexión del contacto US1 24) Regleta de conexión de la luz intermitente y del freno. |
|--|--|

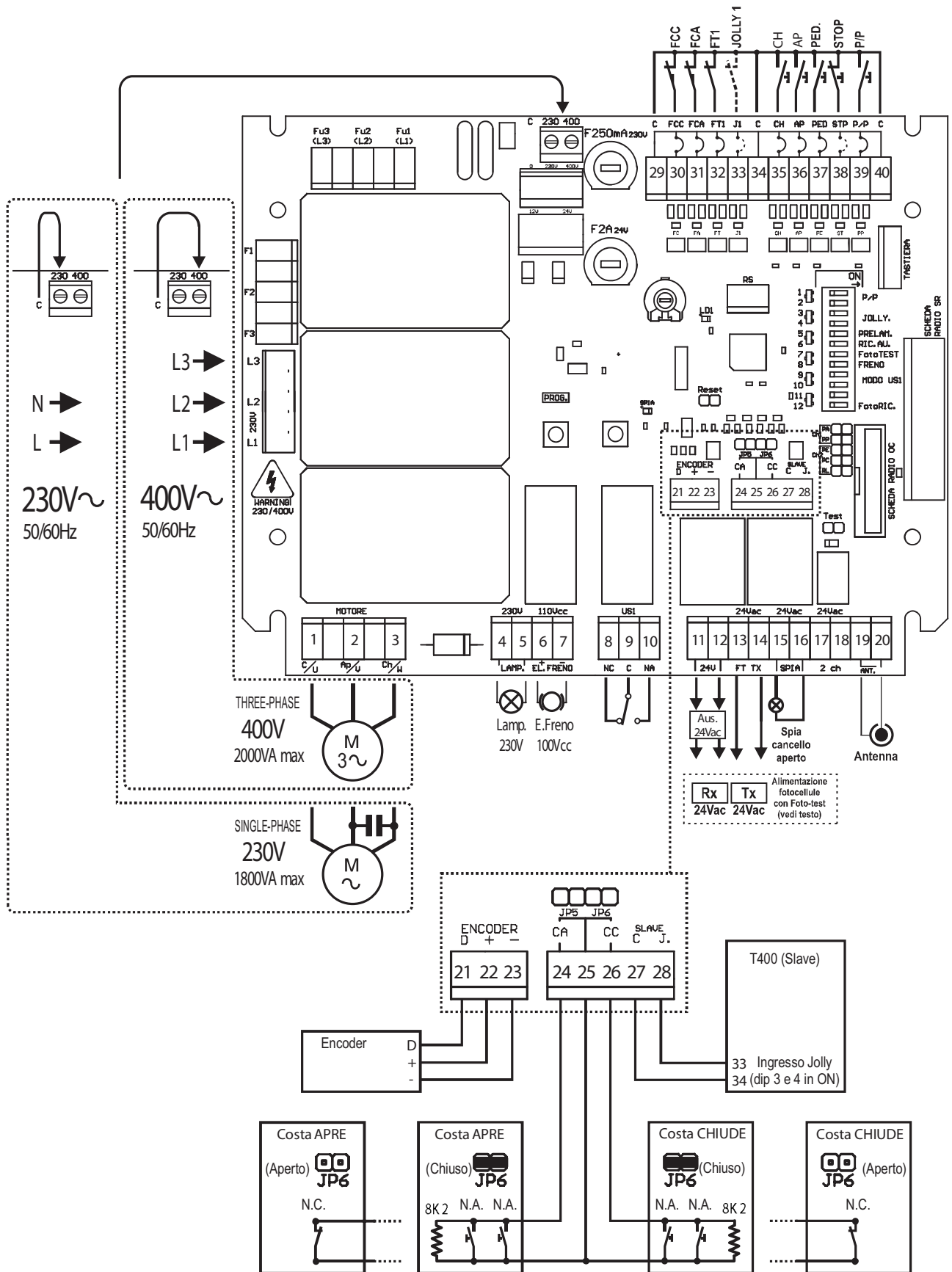


Fig. 2 / Abb. 2

DATOS TECNICOS	U.M.	T400
Parámetros eléctricos		
Alimentación	Vac	230/400 ±10%
Frecuencia	Hz	50/60
Absorción stand-by	mA	20
Absorción máxima	A	6,3
Potencia máx. motor 230/400V	VA	1800 / 2000
Temperatura de funcionamiento	°C	-20 +55
Dimensiones tarjeta (ANCH. x ALT. x PROF.)	mm	172x135x40

CONEXIONES ELECTRICAS

Para las conexiones, es preciso seguir la tabla 1 y la figura 2.

En el caso de instalaciones ya existentes, es oportuno efectuar un control general del estado de los conductores (sección, aislamiento, contactos) y de los dispositivos auxiliares (fotocélulas, receptores, botoneras, selectores de llave, etc.).

Consejos para una correcta instalación:

- 1) Los conductos que entran en la central de mando, en la versión con caja estanca, deben instalarse manteniendo invariable, posiblemente, el grado de protección inicial IP56.
 - 2) La sección de los cables debe calcularse en base a su longitud y a la corriente absorbida por los mismos.
 - 3) No debe usarse un cable único de tipo multipolar para todas las conexiones (línea, motores, mandos, etc.) o en común con otros equipos.
 - 4) Hay que dividir la instalación al menos en dos cables, por ej.:
 - cable (A) sección mínima conductores: 1.5 mm²
 - línea alimentación - líneas motores - línea luz intermitente / luz interior
 - cable (B) sección mínima conductores: 0,75 mm²
 - alimentación auxiliares - mandos - contactos seguridad.
 - 5) Cuando los cables de mando presenten tramos muy largos (más de 50 metros), es aconsejable el desacoplamiento con relés montados cerca de la central de mando.
 - 6) Todas las entradas N.C. (fotocélulas, fines de carrera, barra fija y stop) que no sean utilizadas en la central de mando deben cortocircuitarse con el común.
 - 7) Todos los contactos N.C. acoplados a una misma entrada deben conectarse en serie.
 - 8) Todos los contactos N.A. acoplados a una misma entrada deben conectarse en paralelo.
- Para la alimentación de la central de mando, está prevista LA INTRODUCCION DE UN SECCIONADOR exterior (no asignado en el equipamiento base), independiente y dimensionado según la carga.
 - LA INSTALACION del equipo debe ser efectuada, "SEGUN LOS CANONES", por personal que reúna los requisitos impuestos por las leyes vigentes y siguiendo las normativas EN 12453 y EN 12445 relativas a la seguridad de los automatismos.

Antes de realizar la instalación, se aconseja leer atentamente las presentes instrucciones. Un uso impropio del producto o un error de conexión podría comprometer el correcto funcionamiento del mismo y la seguridad del usuario final.

FOTO TEST

Para que el foto test funcione, la instalación debe prever dos líneas de alimentación para las fotocélulas: la primera, conectada a los bornes 11 y 12, alimenta a los receptores, y la segunda, conectada a los bornes 13 y 14, alimenta a los transmisores (el foto-test debe estar habilitado, con el dip-switch n° 7 en posición ON). La central controla la eficiencia de las fotocélulas simulando una intervención de las mismas cada vez que se inicia una maniobra. Si todo es OK, el motor se pone en marcha y empieza la maniobra; si el receptor tiene algún problema, el ciclo se interrumpe, señalándose la situación con algunos parpadeos de la luz de aviso de cancela abierta.

- El foto test funciona también con la fotocélula 2 (entrada Jolly).
- Con el foto test habilitado y la central de mando en stand by, los transmisores de las fotocélulas no son alimentados y la entrada FT1 está abierta (led apagado). En esta condición, es posible verificar, igualmente, el funcionamiento de las fotocélulas cortocircuitando el jumper Test (pieza 18 de la Fig 1).

UTILIZO CON RICEVENTI RADIO MOD. OC2 (Optional part. 17 di fig. 1)

El funcionamiento y la programación del receptor OC2 (fig. 3) están mencionadas en las instrucciones indicadas en el mismo receptor.

Tenga en cuenta que la función de los dos canales depende de la posición de los jumpers:

Canal 1 (CH1)

- Función ABRIR con el Jumper en la posición 1
- Función PASO A PASO con el Jumper en la posición 2

Canal 2 (CH2)

- Función PEATONES con el Jumper en la posición 3
- Función CERRAR con el Jumper en la posición 4
- Función RELÉ (contacto disponible en los bornes 17 y 18) con el Jumper en la posición 5.

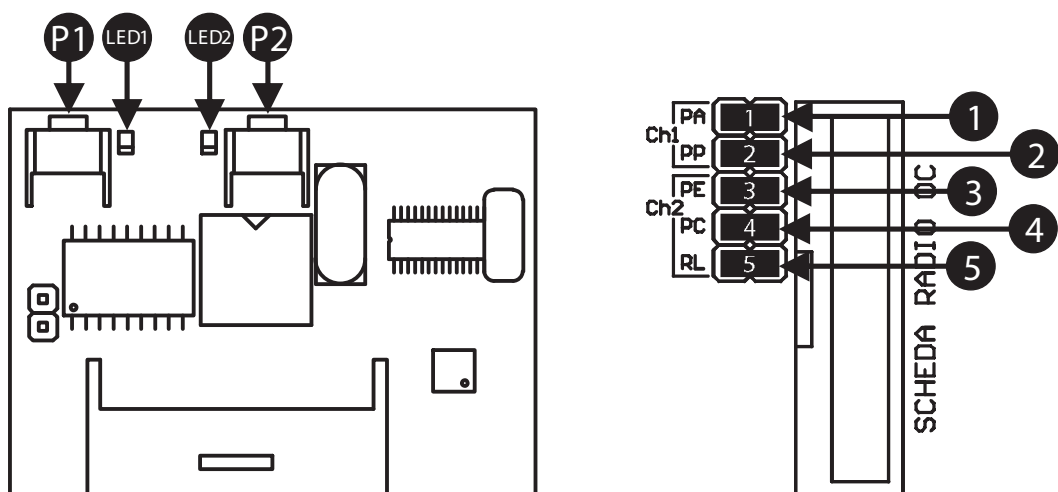


Fig. 3

BORNE n.	DISPOSITIVO	V	I max	FUNCIÓN	NOTAS
↔ L1, L2	Línea monofásica	230V	6A	Alimentación 230V	Conectar a la línea 230V.
↔ L1, L2, L3	Línea trifásica	400V	6A	Alimentación 400V	Conectar a la línea 400V TRIFÁSICA.
↔ 1, 2, 3	Motor monofásico	230V	6A	Abre - Cierra	Máx. 1800 VA. El borne 1 es el común del motor.
↔ 1, 2, 3	Motor trifásico	400V	6A	Abre - Cierra	Máx 2000VA
↔ 4	Parpadeante	230V	0,3A	Indicación movimiento	Se enciende durante el funcionamiento del motor.
↔ 6	Electrofreno	100Vdc	0,5A	Freno del motor	Alimentado durante el movimiento del motor.
↔ 8, 9, 10	Auxiliares	/	5A	Varias	Ver tabla 2, funciones 3 y 4.
↔ 11	Auxiliares	24Vac	0,9A	Alimentación 24Vac	Alimentaciónie fotocellule o altri ausiliari.
↔ 13	Auxiliares (foto test)	24Vac	0,9A	Alimentación 24Vac	Alimentación de 24 Vca para transmisores de las fotocélulas (función FOTOTEST activa)
↔ 15	Piloto	24Vac	0,9A	Señal	Señala con distintos parpadeos la condición de la cancela
↔ 17	Auxiliares	30V	0,9A	Mando radio 2°CH	Disponible solo si se introduce una tarjeta radio bicanal en el conector respectivo (dets. 24 y 17 de la fig. 1)
↔ 19	Antena Radio			19 Trenza / 20 Central	Conecte una antena adecuada para el modelo de receptor
↔ 21, 22, 23	Encoder			21 D / 22 + / 23 -	Compatible con todos los encoders Telcoma
↔ 24	Banda 8K2 / N.C.			Banda de apertura	Entrada habilitada durante la apertura. Posibilidad de conectar bandas 8K2 (JP5 cerrado) o un contacto N.C. (JP5 abierto). Si no se utiliza, conecte al común (JP5 abierto).
↔ 26	Banda 8K2 / N.C.			Banda de cierre	Entrada habilitada durante el cierre. Posibilidad de conectar bandas 8K2 (JP5 cerrado) o un contacto N.C. (JP5 abierto). Si no se utiliza, conecte al común (JP5 abierto).
↔ 27	Línea SLAVE			Mando ESCLAVO	Para sistemas con 2 centrals sincronizadas, conecte esta salida a la entrada Jolly de la T400 Esclava.
↔ 29/34/40	Contacto N.C.			Fin de carrera Abre	Conectar esta entrada al común si no se utiliza.
↔ 29/34/40	Contacto N.C.			Fin de carrera Cierra	Conectar esta entrada al común si no se utiliza.
↔ 29/34/40	Contacto N.C.			Fotocélula 1	Durante el cierre de la cancela invierte la marcha. Conectar esta entrada al común si no se utiliza.
↔ 29/34/40	Contacto N.C.			Entrada universal	Véase dip-switch funciones nro. 3 y 4. Conecte esta entrada al común si no se utiliza y coloque los dips nro. 3 y 4 en OFF.
↔ 29/34/40	Botón N.A			Mando Cerrar	Botón de cierre
↔ 29/34/40	Botón N.A			Mando Abrir	Botón de apertura
↔ 29/34/40	Botón N.A			Mando Peatones	Arranca la apertura parcial de la puerta.
↔ 29/34/40	Botón N.C.			Mando Parada	Bloqueo de todas las funciones. Conectar esta entrada al común si no se utiliza.
↔ 29/34/40	Botón N.A			Mando Paso a Paso	Ver tabla 2, funciones 1 y 2.

***ANTENA: Si se utiliza una tarjeta radio de acoplamiento, hay que prestar atención ya que, en algunos modelos, el conector para la conexión de la antena se encuentra en la misma tarjeta.**

E TAB. 2

FUNCIÓN	n. Dip	OFF	ON	DESCRIPCIÓN	NOTAS
Modo Entrada Paso / Paso Canal Radio (CH1)	1 2			Abre - Stop - Cierra	Durante la fase de apertura, pulsando el botón P/P, la cancela se bloquea; apretándolo de nuevo, se cierra. Durante la fase de cierre, pulsando el botón P/P, la cancela se bloquea; apretándolo de nuevo, se abre.
				Abre - Cierra	Durante la fase de apertura, pulsando el botón P/P, la cancela se bloquea durante algunos segundos y después se cierra. Durante la fase de cierre, pulsando el botón P/P, la cancela se bloquea durante algunos segundos y después se abre.
				Abrir siempre "Comunitario"	Durante la fase de apertura, pulsando el botón P/P, no tenemos ningún efecto. Durante la pausa, pulsando el botón P/P, no tenemos ningún efecto. Durante la fase de cierre, pulsando el botón P/P, la cancela se bloquea durante algunos segundos y después se abre.
				Abrir-Cerrar con inversión desactivada durante la apertura	Durante la fase de apertura, pulsando el botón P/P, no tenemos ningún efecto. Durante la pausa, pulsando el botón P/P, la cancela se cierra. Durante la fase de cierre, pulsando el botón P/P la cancela se bloquea durante algunos segundos y después se abre.
Modo Entrada Jolly	3 4			Fotocélula 2	Bloqueo temporal del movimiento durante la apertura. Durante el cierre invierte la marcha. Conecte esta entrada al común si no se utiliza.
				Apertura con temporizador (exterior)	Entrada temporizador; cierra la puerta cuando se abre el contacto y mantiene abierto el automatismo cuando el contacto está cerrado.
				Apertura Peatones con temporizador (exterior)	Entrada para temporizador peatones; cierra la puerta cuando se abre el contacto y abre peatones cuando el contacto está cerrado. Con un mando Paso a Paso y la hoja abierta con temporizador peatones, la puerta se abre completamente, se cierra completamente y abre de nuevo el espacio peatones.
				Entrada para mandos ESCLAVOS	Esta opción de la entrada Jolly sirve para conectar dos T400 con mandos sincronizados.
Parpadeo previo	5			Excluido	La luz intermitente es alimentada al mismo tiempo que el motor.
				Activado	La luz intermitente es alimentada 5 segundos antes de cada maniobra.
Cierre Automático	6			Excluido	Después de una maniobra de apertura completa, la central cierra únicamente con un comando manual.
				Activado	Después de una maniobra de apertura completa, la central cierra después del tiempo de pausa programado.
Fototest	7			Excluido	Véase el texto p.30.
				Activado	Véase el texto p.30.
Freno motore	8			Excluido	Función excluida
				Activado	La central ejecuta un breve movimiento, en sentido inverso, para anular la inercia del motor. Se activa con los mandos de PARADA y FINAL DE CARRERA.
Modo salida US1	9 10			Contacto para Luz de cortesía	Con este modo se puede accionar una luz de cortesía. Se enciende desde el inicio del ciclo hasta 2 minutos después del cierre.
				Contacto para electrocerradura	Contacto para accionar una electrocerradura con alimentador exterior. Se activa durante 3 segundos al inicio de la apertura.
				Contacto de estado o para indicador luminoso puerta abierta	Este contacto indica el estado de la puerta. El relé se activa al inicio de la apertura y se desactiva solo cuando se concluye el cierre. En presencia de finales de carrera eléctricos, el indicador luminoso se apaga solo con el final de carrera de cierre activo (abierto).
				Contacto blinker para Luz intermitente	Para conectar una bombilla para la luz intermitente. Aprovechando los dos contactos N.C. y N.A. se pueden encender dos lámparas alternadas.
N.C.	11				
Cierre después de la actuación de las fotocélulas	12			Excluido	Función excluida
				Activado	La actuación de la fotocélula reduce el tiempo de pausa a 2 segundos, independientemente de cual haya sido su valor

La central autoaprende los tiempos de trabajo y pausa durante la maniobra de programación.

Durante la fase de programación se accionará más veces el comando P/P (det. 7 de la fig. 1), en alternativa se puede utilizar el comando PP (borne 8 en fig. 2 o también el mando a distancia (si está memorizado). Se pueden resumir dos tipos de instalación y modalidades diversas:

1) Instalación con fines de carrera eléctricos.

Durante la programación, la intervención de los fines de carrera determina el límite de maniobra de la cancela. Seguir la tipología 1 para la programación.

2) Sistema sin finales de carrera eléctricos.

Durante la programación, la activación del encoder (en su caso) determina el límite de maniobra de la puerta. Siga el tipo 1 para la programación.

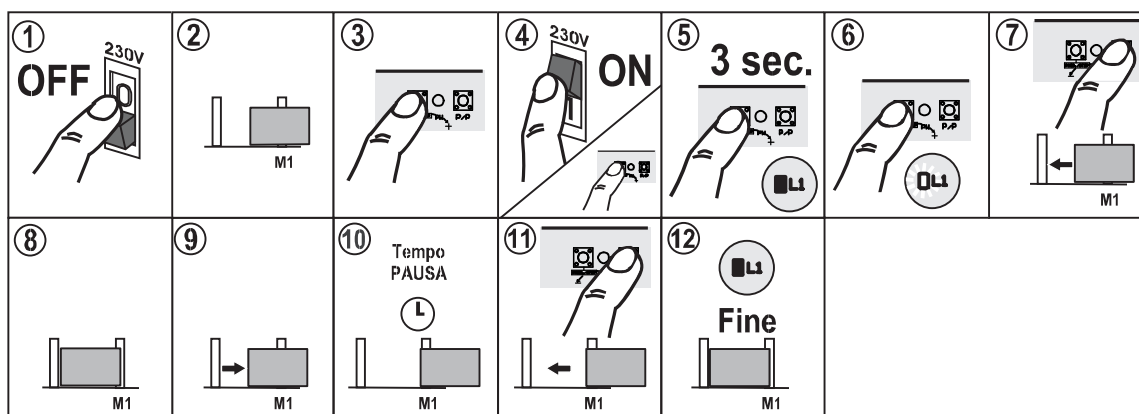
3) Si NO hubiera finales de carrera eléctricos o encoder, los tiempos deben configurarse mediante el accionamiento del mando paso a paso (P/P). Siga el tipo 2 para la programación.

Advertencias importantes antes de la programación:

- A. Alimentar la central y controlar el correcto funcionamiento de las entradas de mando mediante los respectivos leds (los contactos nc. deben tener el led encendido).
- B. Dejar libre la zona de movimiento de la cancela.

Programación de la apertura TOTAL: Tipo 1

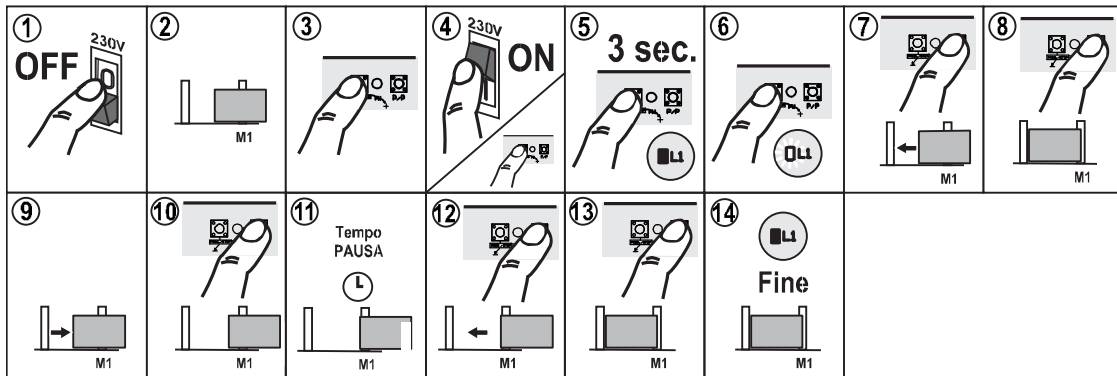
AUTOMATIZACIÓN CON FINES DE CARRERA ELÉCTRICOS



- 1) Corte la alimentación de la central.
- 2) Coloque la cancela o el portón en la mitad de su carrera.
- 3) Pulse el botón PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimente la central, manteniendo pulsado el botón PROG./STOP (detalle 6 de fig.1) durante 3 segundos como mínimo. Se encenderá el led de programación L1. La misma función puede ejecutarse manteniendo pulsado el botón PROG./STOP, cortocircuitando por un instante los contactos de reajuste (detalle 15 de fig.1) y soltando el botón PROG./STOP cuando se encienda el led L1.
- 7) Pulse el botón P/P (detalle 7 de fig.1). El motor comenzará una maniobra de cierre. Si el motor girase en el sentido contrario, corte la alimentación, intercambie las fases del motor y del fin de carrera y repita el procedimiento.
- 8,9) Al llegar al fin de carrera el motor se detendrá y arrancará automáticamente en el sentido de apertura.
- 10) Concluida la apertura, el motor se detendrá. La central comenzará a contar el tiempo de pausa.
- 11) Transcurrido el tiempo de pausa deseado, pulse el botón P/P para que el motor comience el cierre.
- 12) Al llegar al fin de carrera de cierre, el motor se detendrá. Al concluir la programación el led L1 se apagará.

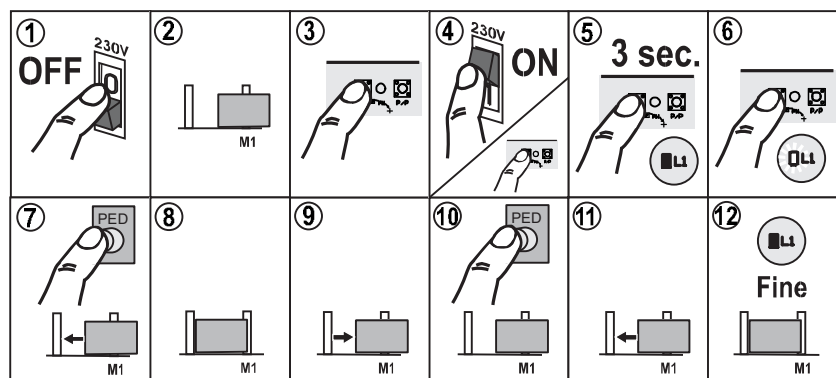
NOTA: si se detectara el encoder, durante el movimiento del motor el led L1 destellará.

Programación de la apertura TOTAL: Tipo 2 MOTOR SIN FINES DE CARRERA ELÉCTRICOS Y ENCODER



- 1) Corte la alimentación de la central.
- 2) Coloque la cancela o el portón en la mitad de su carrera.
- 3) Pulse el botón PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimente la central, manteniendo pulsado el botón PROG./STOP (detalle 6 de fig.1) durante 3 segundos como mínimo. Se encenderá el led de programación L1. La misma función puede ejecutarse manteniendo pulsado el botón PROG./STOP, cortocircuitando por un instante los contactos de reajuste (detalle 15 de fig.1) y soltando el botón PROG./STOP cuando se encienda el led L1.
- 7) Pulse el botón P/P (detalle 7 de fig.1). El motor comenzará una maniobra de cierre. Si el motor girase en el sentido contrario, corte la alimentación, intercambie las fases del motor y repita el procedimiento.
- 8,9) Al llegar al fin de carrera de parada, pulse el botón P/P, el motor se detendrá y arrancará automáticamente en el sentido de apertura.
- 10) Concluida la apertura, pulse el botón P/P. El motor se detendrá.
- 11) La central comenzará a contar el tiempo de pausa.
- 12) Transcurrido el tiempo de pausa deseado, pulse el botón P/P para que el motor comience el cierre.
- 13) Cuando la cancela llegue al final del cierre, pulse el botón P/P para detener el motor.
- 14) Fin de la programación; el led L1 se apagará.

Programación de la apertura PEATONES: Tipo 1 AUTOMATIZACIÓN CON FINES DE CARRERA ELÉCTRICOS

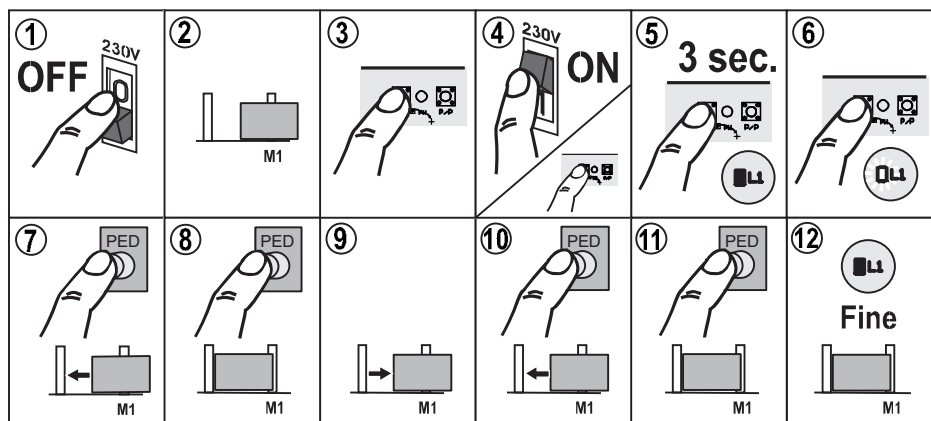


- 1) Corte la alimentación de la central.
- 2) Coloque la cancela o el portón en la mitad de su carrera.
- 3) Pulse el botón PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimente la central, manteniendo pulsado el botón PROG./STOP (detalle 6 de fig. 1) durante 3 segundos como mínimo. Se encenderá el led de programación L1. La misma función puede ejecutarse manteniendo

pulsado el botón PROG./STOP, cortocircuitando por un instante los contactos de reajuste (detalle 15 de fig. 1) y soltando el botón PROG./STOP cuando se encienda el led L1.

- 7) Active un mando peatones; el motor se cerrará.
- 8,9) Al llegar al fin de carrera de parada, el motor se detendrá y arrancará automáticamente en el sentido de apertura.
- 10) Active nuevamente un mando peatones hasta el ángulo de apertura deseado.
- 11) La cancela se detendrá y se cerrará automáticamente.
- 12) Cuando la cancela llegue al final del cierre, el motor se detendrá y el led L1 se apagará.

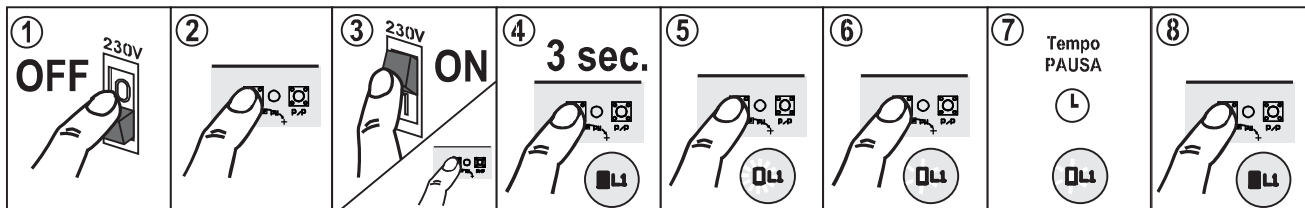
Programación de la apertura PEATONES: Tipo 2 MOTOR SIN FINES DE CARRERA ELÉCTRICOS Y ENCODER



- 1) Corte la alimentación de la central.
- 2) Coloque la cancela o el portón en la mitad de su carrera.
- 3) Pulse el botón PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimente la central, manteniendo pulsado el botón PROG./STOP (detalle 6 de fig. 1) durante 3 segundos como mínimo. Se encenderá el led de programación L1. La misma función puede ejecutarse manteniendo pulsado el botón PROG./STOP, cortocircuitando por un instante los contactos de reajuste (detalle 15 de fig. 1) y soltando el botón PROG./STOP cuando se encienda el led L1.
- 7) Active un mando peatones; el motor se cerrará.
- 8,9) Cuando la cancela llegue al final del cierre, active un mando peatones: el motor se detendrá y arrancará automáticamente en el sentido de apertura.
- 10) Active nuevamente un mando peatones hasta el ángulo de apertura deseado. La cancela se detendrá y se cerrará automáticamente.
- 11) Cuando la cancela llegue al final del cierre, pulse nuevamente el botón peatones: el motor se detendrá.
- 12) El led L1 se apagará.

Programación independiente TIEMPO DE PAUSA

Con este procedimiento se puede modificar el tiempo de pausa sin programar de nuevo toda la central.



- 1) Con la cancela cerrada, corte la alimentación de la central.
- 2) Pulse el botón PROG./STOP.
- 3,4,5) Alimente la central, manteniendo pulsado el botón PROG./STOP (detalle 6 de fig. 1) durante 3 segundos como mínimo. Se encenderá el led de programación L1. La misma función puede ejecutarse manteniendo pulsado el botón PROG./STOP, cortocircuitando por un instante los contactos de reajuste (detalle 15 de fig. 1) y soltando el botón PROG./STOP cuando se encienda el led L1.
- 6) Pulse de nuevo el botón PROG./STOP.
- 7) El led L1 comenzará a destellar. Comienza la cuenta del tiempo de pausa.
- 8) Cuando se llegue al tiempo de pausa deseado, pulse de nuevo el botón PROG./STOP. El led L1 se apagará, indicando el final del procedimiento.

CONFIGURACIONES DE LAS FUNCIONES (tab. 2)

Las diferentes opciones descritas se seleccionan con el dip-switch funciones (detalle 11 de fig.1)

- **Tenga en cuenta que para que la central aprenda una modificación de las configuraciones habrá que cortar y activar durante un instante la alimentación, o bien cortocircuitar por un instante los 2 contactos de reajuste de la central.**

FUNCIÓN MASTER/SLAVE

Con esta función es posible instalar dos cancelas correderas opuestas que se mueven sincronizadas entre ellas.

- 1) Conectar todos los mandos (incluido el receptor) y los dispositivos de seguridad a la unidad central MASTER. Quedan excluidos los finales de carrera eléctricos del motor SLAVE que tienen que estar conectados a la unidad central SLAVE.
- 2) Configurar los dip-switch 3 y 4 en ON en la unidad central SLAVE.
- 3) Continuar con el aprendizaje del recorrido de los dos motores con las correspondientes unidades centrales, tal como se muestra en el capítulo "PROGRAMACIÓN TIEMPOS TRABAJO Y PAUSA".
- 4) Conectar el borne 27 (C) de la unidad central MASTER al borne 34 (o 40) de la unidad central SLAVE.
- 5) Conectar el borne 28 (J.) de la unidad central MASTER al borne 33 (J1) de la unidad central SLAVE.

E FUNCIÓN CIERRE “HOMBRE PRESENTE”

Con esta función el cierre de la cancela se produce manteniendo pulsado el botón CERRAR.

Para activar la función efectuar lo siguiente:

- 1) Pulsar y mantener pulsada la tecla PROG./STOP
- 2) Efectuar un reset desconectando y conectando de nuevo la alimentación a la unidad central o cortocircuitando durante pocos segundos los pin de RESET (detalle 15 de la fig. 1). La tecla PROG./STOP tiene que mantenerse todavía pulsada.
- 3) Con la tecla PROG./STOP todavía pulsada, desplazar los dip-switch 1 y 2 en ON (si ambos están ya en ON, desplazar un dip-switch en OFF y luego de nuevo en ON).

Desactivación:

- 1) Pulsar y mantener pulsada la tecla PROG./STOP
- 2) Efectuar un reset desconectando y conectando de nuevo la alimentación a la unidad central o cortocircuitando durante pocos segundos los pin de RESET (detalle 15 de la fig. 1). La tecla PROG./STOP tiene que mantenerse todavía pulsada.
- 3) Con la tecla PROG./STOP pulsada, desplazar los dip-switch 1 y 2 en OFF.

ENCODER

La central incorpora la entrada encoder. Este dispositivo permite obtener una regulación precisa en el movimiento de la cancela y el antiplastamiento está garantizado en toda la carrera de la cancela. Durante la programación de la carrera de la cancela, el led L1 intermitente certifica que la central ha detectado el encoder. Por el contrario, el led L1 encendido con luz fija indica que la central no funcionará con el encoder.

PRUEBAFINAL

Una vez terminadas todas las programaciones, es necesario realizar, siempre, una prueba final, que consiste en lo siguiente:

- Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos de protección (sistema anti-crush, botón de stop, fotocélulas, barras sensibles, etc.).
- Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos de señalización (luces intermitentes, luz de aviso de cancela abierta, etc.).
- Controlar el correcto funcionamiento de los dispositivos de mando (botón P/P, mandos a distancia, etc.)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

Para la seguridad de las personas es importante leer detenidamente estas instrucciones.

- 1) La instalación del automatismo debe ser realizada según los cánones, por personal cualificado que reúna los requisitos establecidos por la ley y de conformidad con la Directiva sobre máquinas 98/37/CE y con las normas EN 12453 y EN 12445.
- 2) Compruebe la solidez de las estructuras existentes (columnas, bisagras, hojas) en relación con las fuerzas desarrolladas por el motor.
- 3) Controle que haya retenes mecánicos de solidez adecuada en los puntos de fin de apertura y de fin de cierre de las hojas.
- 4) Controle el estado de los cables ya existentes en la instalación, en su caso.
- 5) Haga un análisis de los riesgos del automatismo y adopte los dispositivos de seguridad y las señalizaciones necesarias en consecuencia.
- 6) Instale los mandos (por ejemplo, el selector de llave) de manera que el usuario no se encuentre en una zona peligrosa.
- 7) Terminada la instalación, pruebe varias veces los dispositivos de seguridad, señalización y desbloqueo del automatismo.
- 8) Aplique en el automatismo una etiqueta o una placa CE que contenga las informaciones de peligro y los datos de identificación.
- 9) Entregue al usuario final las instrucciones para el uso, las advertencias para la seguridad y la declaración CE de conformidad.
- 10) Asegúrese de que el usuario haya comprendido el correcto funcionamiento automático, manual y de emergencia del automatismo.
- 11) Informe al usuario por escrito (por ejemplo en las instrucciones de uso) :
 - a. sobre la presencia de riesgos residuales no protegidos y sobre el uso inadecuado previsible.
 - b. que debe desconectar la alimentación cuando hace la limpieza en la zona de la automatización o si hace un pequeño mantenimiento (ej.: pintar).
 - c. que debe controlar a menudo que la automatización no presente daños visibles y, en el caso de que los haya, deberá advertir de inmediato al instalador
 - d. Que no permita a los niños jugar con los controles de la automatización.
 - e. Que mantenga los telemandos fuera del alcance de los niños.
- 12) Predisponga un programa de mantenimiento de la instalación (al menos cada 6 meses para los dispositivos de seguridad), anotando en un registro expresamente dedicado las intervenciones realizadas.

La empresa TELCOMASrl se reserva la facultad indiscutible de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere necesarias para una mejora estética y/o funcional de sus productos.

Este producto está constituido por varios componentes que podrían, a su vez, contener sustancias contaminantes. ¡No los vierta en el medio ambiente! Infórmese sobre el sistema de reciclaje o eliminación del producto con arreglo a las leyes vigentes en ámbito local.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

*El infrascrito Ennio Ambroso, El Representante legal de la empresa:
TELCOMA S.r.l. dirección Via L. Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV), ITALIA*

Declara que el producto:

*Modelo: **T400***

Empleo: Central de mando para abrecancela

Es conforme a los requisitos esenciales del artículo 3 y a las correspondientes disposiciones de la Directiva 1999/5/CE, si se utiliza para los usos previstos.

Es conforme a los requisitos esenciales de la Directiva 89/336 (EMC) y de las normas EN61000-6-3, EN61000-6-1 y sucesivas modificaciones, si se utiliza para los usos previstos.

Es conforme a los requisitos esenciales de la Directiva 73/23 (LVD) y de las normas EN60335-1 y sucesivas modificaciones, si se utiliza para los usos previstos.

Lugar y fecha:

en Conegliano, a 30/05/2011

*El Representante legal
Ennio Ambroso*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ennio Ambroso', written over a horizontal line.

CERTIFICATO DI GARANZIA

PRODOTTO

TIMBRO E/O FIRMA DELL'INSTALLATORE

DATA D'INSTALLAZIONE



I

GARANZIA

La presente garanzia copre gli eventuali guasti e/o anomalie dovuti a difetti e/o vizi di fabbricazione. La garanzia decade automaticamente in caso di manomissione o errato utilizzo del prodotto.

Durante il periodo di garanzia la ditta Telcoma srl si impegna a riparare e/o sostituire le parti difettate e non manomesse. Restano a intero ed esclusivo carico del cliente il diritto di chiamata, nonché le spese di rimozione, imballo e trasporto del prodotto per la riparazione e sostituzione.

F

GARANTIE

Cette garantie couvre les éventuelles pannes et/ou anomalies imputables à des défauts ou vis de fabrication. La garantie s'annule automatiquement si le produit a été modifié ou utilisé de manière impropre. L'entreprise Telcoma srl s'engage, durant la période de garantie du produit, à réparer et/ou remplacer les pièces defectueuses n'ayant pas subi de modifications. Restent entièrement et exclusivement à la charge du client, le droit d'appel ainsi que les frais d'enlèvement, d'emballage et de transport du produit pour sa réparation ou substitution.

E

GARANTÍA

La presente garantía es válida en el caso de averías y/o anomalías causadas por defectos y/o desperfectos de fabricación. La garantía automáticamente pierde valor en el caso de arreglos improprios o utilización equivocada del producto. Durante el periodo de garantía, la empresa Telcoma srl se compromete a reparar y/o cambiar la partes defectuosas que no hayan sido dañadas. Quedan a total y exclusivo cargo del cliente el derecho de llamada, como así también los gastos de desmontaje, embalaje y transporte del producto para la reparación o cambio.

GB

WARRANTY

This warranty covers any failure and/or malfunctioning due to manufacturing faults and/or bad workmanship.

The warranty is automatically invalidated if the product is tampered with or used incorrectly.

During the warranty period, Telcoma srl undertakes to repair and/or replace faulty parts provided they have not been tampered with.

The call-out charge as well as the expenses for disassembly removal packing and transport of the product for repair or replacement shall be charged entirely to the customer.

D

GARANTIE

Die vorliegende Garantie deckt eventuelle Defekte und/oder Betriebsstörungen ab, die auf Fabricationsfehler und/oder mängel zurück-zuführen sin. Die Garantie verfällt automatisch im Falle von Manipulationen oder fehlerhaftem Gebrauch des Produktes. Während der Garantiezeit verpflichtet sich die Firma Telcoma srl, die defekten und nicht manipulierten Teile zu reparieren und/oder auszutauschen. Die Anforderung des Kundendienstes als auch die Kosten für die Abholung, die Verpackung und den Transport des Produktes für die Reparatur bzw den Austausch gehen zu vollen und ausschließlichen Lasten des Kunden.

NL

GARANTIE

Deze garantie dekt eventuele storingen en/of defecten die te wijten aan fabrieksfouten en/of gebreken. De garantie vervalt automatisch indien de gebruiker zelf aan het product gesleuteld heeft of veranderingen aangebracht heeft of indien het produkt op verkeerde wijze gebruikt is. Tijdens de garantietermijn neemt de Firma Telcoma srl de verplichting op te defecte onderdelen te repareren en/of te vervangen mits de gebruiker deze onderdelen niet zelf geprobeerd heeft te repareren. De voorrijkosten alsmede de onkosten voor het demonteren, het verpakken en verzenden van het produkt te repareren of te vervangen zijn en blijven uitsluitend voor rekening van de klant.

